

**WMO OMM**

World Meteorological Organization
Organisation météorologique mondiale
Organización Meteorológica Mundial
Всемирная метеорологическая организация
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية
世界气象组织

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300
CH 1211 Genève 2 – Suisse
Tél.: +41 (0) 22 730 81 11
Fax: +41 (0) 22 730 81 81
wmo@wmo.int – public.wmo.int

Nuestra ref.: 09719/2019/WDS-DPFS/Real time support-ECMWF

26 de abril de 2019

Anexo: 1 (disponible en inglés solamente)

Asunto: El Centro europeo de predicción meteorológica a medio plazo ofrece datos en tiempo real como apoyo meteorológico de emergencia a los Servicios Meteorológicos e Hidrológicos Nacionales

Estimado señor/Estimada señora:

Cúmpleme informarle de que el Centro europeo de predicción meteorológica a medio plazo (CEPMMP) ha ofrecido datos en tiempo real de manera gratuita como apoyo a los Servicios Meteorológicos e Hidrológicos Nacionales (SMHN) de los Miembros de la Organización Meteorológica Mundial (OMM) que así lo soliciten en circunstancias excepcionales, a fin de salvar vidas y bienes ante una catástrofe hidrometeorológica inminente en los países Miembros de la OMM. Este apoyo se ofrece para los casos de destrucción causada por los fenómenos meteorológicos extremos y de efectos devastadores, en particular los ciclones tropicales.

Estos datos de apoyo en tiempo real se sumarán a los productos que ya están a disposición de los SMHN de los Miembros de la OMM de manera gratuita (<https://www.ecmwf.int/en/forecasts/datasets/wmo-and-acmad-datasets>).

Cuando se den esas circunstancias excepcionales, los SMHN podrán solicitar asistencia directamente al CEPMMP, exponiendo la naturaleza de la emergencia. Las solicitudes, que deberán ser presentadas por los Directores de los SMHN o los jefes de sus oficinas de predicción nacionales, se enviarán a la siguiente dirección: Servicedesk@ecmwf.int.

Espero que esta colaboración y estos datos en tiempo real del CEPMMP en apoyo a los SMHN contribuyan a seguir mejorando los servicios de predicción y alerta temprana que prestan los SMHN para proteger las vidas y los bienes.

En el anexo figura una copia de la carta del CEPMMP, de fecha 20 de marzo de 2019, para su información.

Le saluda atentamente.

(W. Zhang)
por el Secretario General

A los Representantes Permanentes (o Directores de los Servicios Meteorológicos o Hidrometeorológicos) de los Miembros de la OMM

copias: Asesores Hidrológicos de los Representantes Permanentes
Directora del CEPMMP

Our reference FD/19-068
20 March 2019

To: ECMWF WMO NMHS contact points

Dear colleagues

Emergency meteorological support to National Meteorological & Hydrological Services of the WMO Member States

As we see the devastation unleashed by Cyclone Idai across Mozambique, Zimbabwe and Malawi, we would like to remind you that all NMHSs of the WMO Member States are entitled to request real time data from ECMWF in exceptional circumstances and for limited periods at no cost. This is in addition to products which are already available to you at no cost as WMO additional data sets (<https://www.ecmwf.int/en/forecasts/datasets/wmo-and-acmad-datasets>).

This offer from the ECMWF Council to the WMO member States has the potential to help all of you save life and property in your nations. In such exceptional circumstances, all you have to do is ask, and we will be in a position to provide you with the real-time data which can make such a huge difference.

Requests for assistance, outlining the nature of the emergency, should be made by the Director General or the Head of Forecasting of your NMHS and be sent to Servicedesk@ecmwf.int.

As we approach the annual World Meteorological Day (23 March), please remember that our community is one based on collaboration and support.

Yours faithfully



Dr Florence Rabier
Director-General

Copy: Petteri Taalas, Secretary-General of WMO, for appropriate distribution within WMO.